



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

**Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions  
- TPSGC**

**11 Laurier St./11, rue Laurier**

**Place du Portage, Phase III**

**Core 0B2 / Noyau 0B2**

**Gatineau**

**Québec**

**K1A 0S5**

**Bid Fax: (819) 997-9776**

**SOLICITATION AMENDMENT**

**MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**

**Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Special Projects/Projets Spéciaux

11 Laurier St./11, rue Laurier

Place du Portage/, Phase III

Floor 10C1/Étage 10C1

Gatineau

Québec

K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> GOVT OF CANADA RELOCATION SUPP SVCS	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> M7594-164574/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 009
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> M7594-164574	<b>Date</b> 2016-06-10
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$ZL-106-30139	
<b>File No. - N° de dossier</b> 106zl.M7594-164574	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2016-06-15</b>	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Sanford, Gordon	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> 106zl
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (873) 469-4633 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (819) 956-2675
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

Solicitation No. - N° de l'invitation  
M7594-164574/A

Amd. No. - N° de la modif.  
009

Title - Sujet/A  
GCRSS-SSGRC

## Invitation M7594-164574/A

### Modification 009

Cette modification à l'invitation a été soulevée afin de:

1. Fournir les réponses aux questions relatives à l'invitation tel que détaillé à la section A.

---

#### SECTION A: QUESTIONS ET RÉPONSES

	Question	Réponses
Q60	<p>La partie 4, Procédures d'évaluation et méthode de sélection, 4.3.4 Autorisation de réponse au rapport d'évaluation préliminaire, (a) Section I – Examen technique, prévoit ceci : « Les soumissionnaires peuvent soumettre des renseignements seulement en réponse aux éléments précisément indiqués dans le rapport d'évaluation préliminaire, sauf si l'ajout de tels renseignements entraînera nécessairement la modification des renseignements concernant d'autres éléments (y compris la modification d'un élément). Les autres modifications à la soumission seront considérées comme étant de nouveaux renseignements et ne seront pas prises en considération. » Veuillez expliquer ce que signifie ce passage : « Les autres modifications à la soumission seront considérées comme étant de nouveaux renseignements et ne seront pas prises en considération. »</p>	<p>Les renseignements supplémentaires ou différents fournis en réponse à un élément indiqué en tant que lacune dans une autorisation de réponse au rapport d'évaluation préliminaire doivent concerner directement l'élément en question, de façon à démontrer la conformité aux exigences visées de la demande de soumissions où l'on a relevé la lacune.</p> <p>Par exemple, si l'expérience d'un soumissionnaire pour une exigence en particulier a été indiquée en tant qu'élément constituant une lacune, alors qu'il ne s'agit pas de la propre lacune du soumissionnaire, mais de celle d'une société affiliée (l'exigence se rapporte à l'expérience du soumissionnaire lui-même, et non pas à celle de ses sociétés affiliées ou d'une société mère), le soumissionnaire ne peut fournir des renseignements supplémentaires ou différents qu'en ce qui concerne l'expérience décrite dans sa soumission pour cette exigence précise. Le soumissionnaire ne peut modifier sa structure organisationnelle (par exemple déclarer qu'il forme une co-entreprise) pour démontrer sa conformité avec l'exigence – en effet, la lacune à corriger concerne l'expérience établie par le soumissionnaire, et non l'identité de celui-ci.</p>

**TOUT LES AUTRES TERMES ET CONDITIONS DE LA DEMANDE DE SOUMISSIONS DEMEURENT INCHANGÉES**